



GO



1 What's in the box



x 1

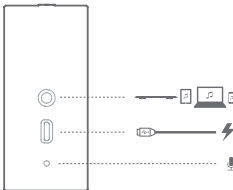


x 1

2 Buttons

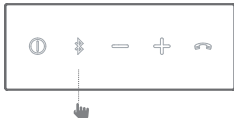


3 Connections



4 Bluetooth

1. Bluetooth connection

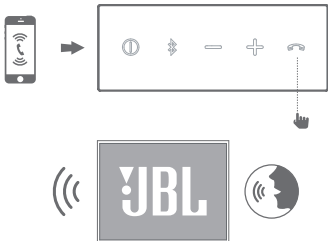


2. Music control



PLAY / PAUSE

5 Speakerphone



6 LED indication

| Status | LED indication |
|--------------------------------|-----------------|
| ⌘ Not connected | ● Slow blinking |
| ⌘ Pairing mode / Incoming call | ● Fast blinking |
| ⌘ Connected | ● On |
| 🔋 Low Power | ● Blinking |
| 🔋 Charging | ● On |



Quick Start Guide / Guide de démarrage rapide

EN

- Bluetooth version: 4.1
- Support: A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transducer: 1 x 40mm
- Rated power: 3.0W
- Frequency response: 180Hz – 20kHz
- Signal-to-noise ratio: >80dB
- Battery type: Lithium-ion polymer (3.7V, 600mAh)
- Battery charge time: 1.5 hour
- Music playing time: up to 5 hour (varies by volume level and audio content)
- Bluetooth transmitter power: 0-4dBm
- Bluetooth transmitter frequency range: 2.402-2.480GHz
- Bluetooth transmitter modulation: GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
- Dimensions (H x W x D): 68.3 x 82.7 x 30.8 (mm)
- Weight: 130g

ES

- Versión Bluetooth®: 4.1
- Compatibilidad: A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transductor: 1 x 40 mm
- Potencia nominal: 3,0 W
- Intervalo de frecuencias: 180 Hz – 20 kHz
- Relación señal ruido: >80 dB
- Tipo de batería: Ion litio polimérica (3,7 V, 600 mAh)
- Tiempo de carga de la batería: 1,5 horas
- Tiempo de reproducción de música: hasta 5 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)
- Potencia del transmisor Bluetooth®: 0-4 dBm
- Alcance de frecuencia del transmisor Bluetooth®: 2,402-2,480 GHz
- Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
- Dimensiones (ancho x alto x prof.): 68,3 x 82,7 x 30,8 (mm)
- Peso: 130 g

FR

- Version Bluetooth® : 4.1
- Support : A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transducteur : 1 x 40 mm
- Puissance nominale : 3,0 W
- Réponse en fréquence : 180 Hz – 20 kHz
- Rapport signal sur bruit : >80 dB
- Type de batterie : Lithium-ion polymère (3,7 V, 600 mAh)
- Temps de charge de la batterie : 1,5 heures
- Durée de lecture de la musique : jusqu'à 5 heures (fonction du niveau du volume et du contenu audio)
- Puissance de l'émetteur Bluetooth® : 0-4 dBm
- Bande de fréquences de l'émetteur Bluetooth® : 2,402-2,480 GHz
- Modulation de l'émetteur Bluetooth® : GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
- Dimensions (H x L x P) : 68,3 x 82,7 x 30,8 (mm)
- Poids : 130 g

PT

- Versão do Bluetooth®: 4.1
- Suporte a: A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transdutor: 1 x 40 mm
- Potência nominal: 3,0 W RMS
- Resposta de frequência: 180 Hz a 20 kHz
- Relação sinal-ruido: >80 dB
- Tipo de bateria: Polímero de íon de lítio (3,7 V, 600 mAh)
- Tempo de carregamento da bateria: 1,5 horas
- Tempo de reprodução de música: até 5 horas (varia com o nível do volume e o conteúdo de áudio)
- Potência do transmissor Bluetooth®: 0-4 dBm
- Faixa de frequência do transmissor Bluetooth®: 2,402 a 2,480 GHz
- Modulação do transmissor Bluetooth®: GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
- Dimensões (A x L x P): 68,3 x 82,7 x 30,85 (mm)
- Peso: 130 g



Quick Start Guide / Guide de démarrage rapide

DE

- Bluetooth®-Version: 4.1
- Kompatibilität: A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6, HSP V1.2
- Signalumwandler: 1 x 40 mm
- Nennleistung: 3,0 W
- Frequenzabhängigkeit: 180Hz – 20kHz
- Rauschabstand: ≥80 dB
- Batterie: Lithium-Ionen-Polymer (3.7V, 600mAh)
- Batterieladezeit: 1,5 Stunden
- Musikwiedergabedauer: bis zu 5 Stunden (abhängig von der Lautstärke und dem Audioinhalt)
- Bluetooth®-Übertragungsleistung: 0–4 dBm
- Frequenzbereich der Bluetooth® - Übertragung: 2.402–2.480 GHz
- Bluetooth®-Übertragungsmodulation: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- Abmessungen (H x B x T): 68,3 x 82,7 x 30,8 (mm)
- Gewicht: 130g

NL

- Bluetooth® versie: 4.1
- Ondersteunt: A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transducer: 1 x 40 mm
- Nominiaal vermogen: 3.0 W
- Frequentiebereik: 180Hz – 20kHz
- Signaal-ruisverhouding: ≥80 dB
- Type batterij: Lithium-ion polymeer (3.7V, 600mAh)
- Oplaadtijd batterij: 1,5 uur
- Muziek speelduur: maximaal 5 uur (verschilt per volumeniveau en audio-inhoud)
- Bluetooth® transmitter vermogen: 0–4 dBm
- Bluetooth® transmitter frequentiebereik: 2.402–2.480 GHz
- Bluetooth® transmitter modulatie: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Afmetingen (B x H x L): 68,3 x 82,7 x 30,8 (mm)
- Gewicht: 130g

IT

- Bluetooth® versione: 4.1
- Supporto: A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6, HSP V1.2
- Trasduttore: 1 x 40 mm
- Potenza nominale: 3,0 W
- Risposta di frequenza: 180Hz – 20kHz
- Rapporto segnale-rumore: ≥80 dB
- Tipo di batteria: Polimeri di litio (3,7 V, 600 mAh)
- Tempo di carica della batteria: 1,5 ore
- Durata in riproduzione musica: fino a 5 ore (varia a seconda del livello del volume e dei contenuti audio)
- Potenza del trasmettitore Bluetooth®: 0–4 dBm
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®: 2,402–2,480 GHz
- Modulazione del trasmettitore Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensioni (alt. x largh. x prof.): 68,3 x 82,7 x 30,8 (mm)
- Peso: 130g

NO

- Bluetooth®-versjon: 4.1
- Støtte: A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transduser: 1 x 40 mm
- Nominell effekt: 3.0 W
- Frekvensrespons: 180Hz – 20kHz
- Signal-til-lyd-ratio: ≥80 dB
- Batteritype: Litium-ion-polymer (3,7 V, 600 mAh)
- Ladetid for batteri: 1,5 timer
- Musikk spilletid: opptil 5 timer (varierer avhengig lydnivå og -innhold)
- Strøm for Bluetooth®-sender: 0–4 dBm
- Frekvensområde for Bluetooth®-sender: 2,402–2,480 GHz
- Modulasjon for Bluetooth®-sender: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- Dimensjoner (H x B x D): 68,3 x 82,7 x 30,8 (mm)
- Vekt: 130 g



Quick Start Guide / Guide de démarrage rapide

FI

- Bluetooth®-versio: 4.1
- Tuki: A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6, HSP V1.2
- Anturi: 1 x 40 mm
- Nimellisteho: 3,0 W
- Taajuusvaste: 180 Hz – 20 kHz
- Signaali-kohinasuhde: ≥ 80 dB
- Akkutyyppi: Litium-ion-polymeeri (3,7 V 600 mAh)
- Akun latausaika: 1,5 h
- Musiikin toistoaika: jopa 5 h (vaihtelee äänenvoimakkuuden tason ja audiosäällön pohjalta)
- Bluetooth®-lähettimen teho: 0–4 dBm
- Bluetooth®-lähettimen taajuusväli: 2,402–2,480 GHz
- Bluetooth®-lähettimen modulaatio: GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8 DPSK
- Mitat (K x L x S): 68,3 x 82,7 x 30,8 (mm)
- Paino: 130 g

SV

- Bluetooth®-version: 4.1
- Stöd för: A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6, HSP V1.2
- Element: 1 x 40 mm
- Klassad effekt: 3,0 W
- Frekvensomfång: 180 Hz – 20 kHz
- Signal/brus-förhållande: ≥ 80 dB
- Batterityp: Litiumjonpolymer (3,7 V, 600 mAh)
- Laddningstid för batteriet: 1,5 timmar
- Musikspeltid: Upp till 5 timmar (beroende på volym och ljudinnehåll)
- Bluetooth®-sändarens effekt: 0–4 dBm
- Bluetooth®-sändarens frekvensomfång: 2,402–2,480 GHz
- Bluetooth®-sändarens modulering: GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
- Dimensioner (H x B x D): 68,3 x 82,7 x 30,8 (mm)
- Vikt: 130 g

RU

- Версия Bluetooth®: 4.1
- Поддерживаются: A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6, HSP V1.2
- Преобразователь: 1 x 40 мм
- Номинальная мощность: 3,0 Вт
- Эффективный рабочий диапазон частот: 180 Гц – 20 кГц
- Коэффициент «сигнал-шум»: ≥ 80 дБ
- Тип аккумулятора: Литиево-ионный полимер (3,7 В, 600 мАч)
- Время зарядки аккумулятора: 1,5 часов
- Время воспроизведения музыки: до 5 часов (зависит от уровня громкости и аудиосодержимого)
- Мощность передатчика Bluetooth®: 0–4 дБмВт
- Частотный диапазон передатчика Bluetooth®: 2,402–2,480 Гц
- Модуляция передатчика Bluetooth®: гаусс. част. модул. $\pi/4$ -относ. квадрат. фаз. модул. относ. восьмер. фаз. модул.
- Габариты (В x Ш x Г): 68,3 x 82,7 x 30,8 мм
- Вес: 130 г

DA

- Bluetooth®-version: 4.1
- Understøttelse: A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transducer: 1 x 40 mm
- Nominel effekt: 3,0 W
- Frekvensområde: 180 Hz – 20 kHz
- Signal til støj-forhold: ≥ 80 dB
- Batteritype: Litiumionpolymer (3,7 V, 600 mAh)
- Batteriopladningstid: 1,5 timer
- Musikafspilningstid: op til 5 timer (afhænger af lydstyrkeniveau og lydindhold)
- Bluetooth®-sendeeffekt: 0–4 dBm
- Frekvensområde for Bluetooth®-transmitter: 2,402–2,480 GHz
- Bluetooth®-sendemodulation: GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
- Mål (H x B x D): 68,3 x 82,7 x 30,8 (mm)
- Vægt: 130 g



Quick Start Guide / Guide de démarrage rapide

PL

- Wersja Bluetooth®: 4.1
- Wsparcie dla: A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6, HSP V1.2
- Przetwornik: 1 x 40 mm
- Moc znamionowa: 3,0 W
- Pasmo przenoszenia: 180 Hz – 20 kHz
- Stosunek sygnału do szumu: ≥80 dB
- Bateria: Litowo-polimerowa (3,7 V, 600 mAh)
- Czas ładowania baterii: 1,5 godzin
- Czas odtwarzania muzyki: do 5 godzin (różni się w zależności od ustawień głośności i treści audio)
- Moc nadajnika Bluetooth®: 0–4 dBm
- Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®: 2,402–2,480 GHz
- Modułacja nadajnika Bluetooth®: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- Wymiary (wysokość x szerokość x głębokość): 68,3 x 82,7 x 30,8 (mm)
- Masa: 130 g

KO

- Bluetooth® 버전: 4.1
- 지원: A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6, HSP V1.2
- 변환기: 1 x 40mm
- 정격 전력: 3.0W
- 주파수 응답: 180Hz – 20kHz
- 신호 대 잡음비: ≥80dB
- 배터리 유형: 리튬 폴리머(3.7V, 600mAh)
- 배터리 충전 시간: 1.5시간
- 음악 재생 시간: 최대 5시간(볼륨 레벨이나 오디오 콘텐츠에 따라 달라질 수 있음)
- 블루투스 송신기 출력: 0 – 4dBm
- 블루투스 송신기 주파수 범위: 2.402 – 2.480GHz
- 블루투스 송신기 변조: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- 치수(높이 x 너비 x 길이): 68.3 x 82.7 x 30.8(mm)
- 중량: 130g

JP

- Bluetooth®バージョン: 4.1
- サポート: A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6, HSP V1.2
- トランスデューサー: 1 x 40 mm
- 定格出力: 3.0 W
- 周波数特性: 180Hz~20kHz
- S/N比: ≥80 dB
- バッテリーの種類: リチウムイオン・ポリマー電池(3.7V, 600mAh)
- バッテリー充電時間: 1.5時間
- 音楽再生時間: 最高5時間(音量とオーディオ内容により異なります)
- Bluetooth®対応トランスミッター出力: 0~4dBm
- Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域: 2.402~2.480GHz
- Bluetooth®対応トランスミッター変調: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 寸法(高さ x 幅 x 奥行): 68.3 x 82.7 x 30.8mm
- 重量: 130g

CHS

- 蓝牙版本: 4.1
- 支持: A2DP V1.2 · AVRCP V1.4 · HFP V1.6 · HSP V1.2
- 换能器: 1 个 · 40 mm
- 额定功率: 3.0 W
- 频率响应: 180Hz – 20kHz
- 信噪比: ≥80 dB
- 电池类型: 锂离子聚合物 (3.7V, 600mAh)
- 电池充电时间: 1.5 小时
- 音乐播放时间: 最长 5 小时 (因音量和音频内容而异)
- 蓝牙发射器功率: 0–4 dBm
- 蓝牙发射器频率范围: 2.402–2.480 GHz
- 蓝牙发射器调制: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- 尺寸(高 x 宽 x 长): 68.3 x 82.7 x 30.8 (mm)
- 重量: 130g



Quick Start Guide / Guide de démarrage rapide

CHT

- Bluetooth® 版本: 4.1
- 支援: A2DP V1.2、AVRCP V1.4、HFP V1.6、HSP V1.2
- 轉換器: 1 x 40 mm
- 額定功率: 3.0 W
- 頻率回應: 180Hz – 20kHz
- 雜訊比: ≥80 dB
- 電池類型: 鋰聚合物 (3.7V, 600mAh)
- 電池充電時間: 0.5A 時
- 音樂播放時間: 長達 5 小時 (視音量和音訊內容而異)
- Bluetooth® 發射機功率: 0–4 dBm
- Bluetooth® 發射機頻率範圍: 2.402–2.480 GHz
- Bluetooth® 發射機調變: GFSK、 $\pi/4$ -DQPSK、8DPSK
- 尺寸 (高 x 寬 x 深): 68.3 x 82.7 x 30.8 (mm)
- 重量: 130g

ID

- Versi bluetooth®: 4.1
- Dukungan: A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transduser: 1 x 40 mm
- Kekuatan daya: 3,0 W
- Respons frekuensi: 180Hz – 20kHz
- Rasio sinyal-ke-bunyi: ≥80 dB
- Tipe baterai: Lithium-ion polymer (3,7V, 600mAh)
- Waktu isi daya baterai: 1,5 jam
- Waktu pemutaran musik: hingga 5 jam (bervariasi tergantung tingkat volume dan konten audio)
- Daya pemancar bluetooth®: 0–4 dBm
- Jangkauan frekuensi pemancar bluetooth®: 2,402–2,480 GHz
- Modulasi pemancar bluetooth®: GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
- Dimensi (T x P x L): 68,3 x 82,7 x 30,8 (mm)
- Berat: 130g



Quick Start Guide / Guide de démarrage rapide

Торговая марка: JBL

Назначение товара: АКТИВНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Изготовитель: ХАРМАН ИНТЕРНЕШНЛ ИНДАСТРИЗ ИНКОРПОРЕЙТЕД, США, 06901
КОННЕКТИКУТ, г.СТЭМФОРД, АТЛАНТИК СТРИТ 400, ОФИС 1500

Страна происхождения: Китай

Импортер в Россию: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", РОССИЯ, 123317, МОСКВА,
ПРЕСНЕНСКАЯ НАБ, Д.10

Гарантийный период: 1 год

Информация о сервисных центрах: www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467

Срок службы: 3 года

Срок хранения: не ограничен

Условия хранения: Стандартные при нормальных значениях
климатических факторов внешней среды

Номер документа соответствия: Товар сертифицирован

Год производства: Год изготовления Вашего устройства можно определить по
серийному номеру изделия. Серийный номер состоит из 4-х групп: 2 буквы,
4 цифры, 2 буквы, 7 цифр (XX 0000 XY 0000000), где вторая буква из
2-ой буквенной группы (слева направо) обозначает год производства.

Соответствие буквенного кода году представлено в таблице.



| | | | |
|---|------|---------------------|------|
| A | 2010 | N | 2023 |
| B | 2011 | O | 2024 |
| C | 2012 | P | 2025 |
| D | 2013 | Q | 2026 |
| E | 2014 | R | 2027 |
| F | 2015 | S | 2028 |
| G | 2016 | T | 2029 |
| H | 2017 | U | 2030 |
| I | 2018 | V | 2031 |
| J | 2019 | X | 2032 |
| K | 2020 | Y | 2033 |
| L | 2021 | Z | 2034 |
| M | 2022 | повторно начать с A | |

GO

Quick Start Guide / Guide de démarrage rapide



Agência Nacional de Telecomunicações

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário”

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – www.anatel.gov.br



Agência Nacional de Telecomunicações

XXXX-XX-XXXX



(XX)XXXXXXXXXXXXXX

CE1856

080-3387_C